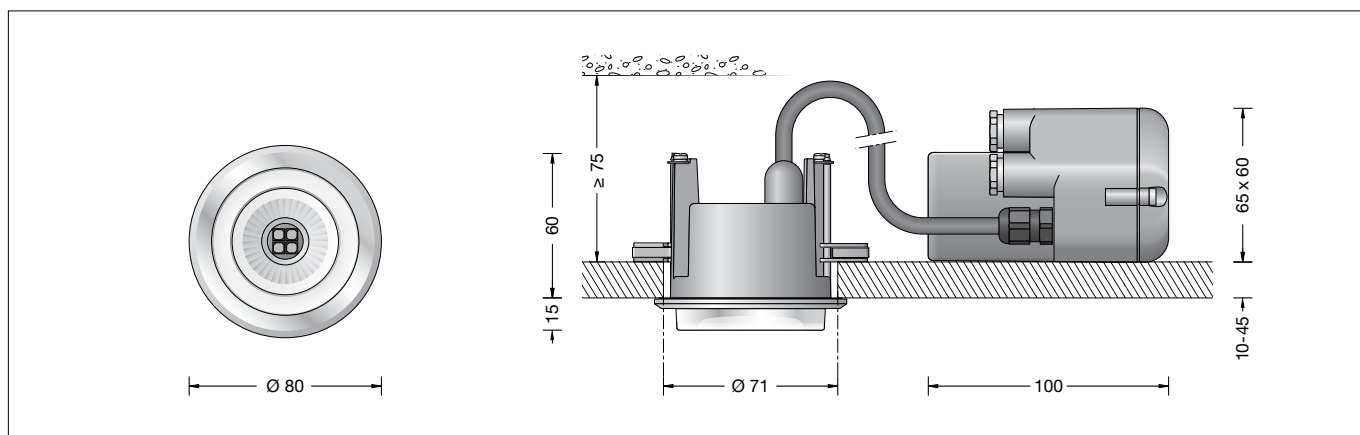


BEGA**50 001.1**

Aplique de techo empotrable para la aplicación en interiores
 Apparecchio da incasso a soffitto per l'impiego in ambienti interni
 Plafondinbouwarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight de empotrar con cristal transparente para luz de haz extensivo.
 Para el montaje en falsos techos en interiores con un grosor de 10-45 mm.

Descripción del producto

Luminaria empotrable LED con fuente de alimentación externa no regulable
 La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Cristal transparente con rosca, parcialmente mateado
 Junta de silicona
 Reflector de aluminio puro anodizado
 Aro embellecedor de techo de metal, Color blanco
 Carcasa de la luminaria con 2 garras de fijación y tornillos guía
 Abertura de empotramiento $\varnothing$ 71 mm
 Profundidad necesaria del espacio libre de empotramiento 75 mm
 Carcasa de conexión con 2 prensaestopas para el cableado continuo del cable de alimentación de $\varnothing$ 8-10 mm, máx. $3 \times 1,5^{\square}$
 1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con tapón ciego
 Clemas de conexión $2,5^{\square}$
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 Clase de protección II $\square$
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK06
 Protección contra los choques mecánicos < 1 julios
 CE – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 0,47 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot da incasso a soffitto con vetro trasparente per luce a fascio largo.
 Per l'installazione in controsoffitti di ambienti interni con uno spessore di 10-45 mm.

Descrizione del prodotto

Apparecchio da incasso a LED con alimentatore esterno senza dimming
 Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Vetro trasparente con filettatura e parziale satinatura
 Guarnizione in silicone
 Riflettore in alluminio puro anodizzato
 Anello di chiusura soffitto metallo, Colore bianco
 Armatura con 2 graffe di fissaggio e viti di guida
 Foro d'incasso $\varnothing$ 71 mm
 Profondità necessaria spazio libero di incasso 75 mm
 Scatola di collegamento con 2 collegamenti a vite per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete $\varnothing$ 8-10 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 1 collegamento a vite chiuso di fabbrica con tappo cieco
 Morsetti $2,5^{\square}$
 Alimentatore LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 Classe di isolamento II $\square$
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK06
 Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
 CE – Marchio di controllo
 CE – Simbolo di conformità
 Peso: 0,47 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondinbouw-diepstraler met kristalglas voor breedstralend licht.
 Voor de inbouw in verlaagde plafonds van 10-45 mm dikte in binnenruimten.

Productbeschrijving

LED-inbouwarmatuur met een extern, niet-dimbaar netdeel
 Het armatuur is van gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Kristalglas met schroefdraad, deels gematteerd
 Siliconenafdichting
 Reflector van geanodiseerd aluminium
 Plafondafdekking van metaal, Kleur wit
 Armatuurhuis met 2 bevestigingsklemmen en geleideschroeven
 Inbouwopening $\varnothing$ 71 mm
 Vereiste diepte vrije inbouwruimte 75 mm
 Aansluitkast met 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel van $\varnothing$ 8-10 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 1 kabelinvoer af fabriek met blindstop afgesloten
 Aansluitklemmen $2,5^{\square}$
 LED-netdeel
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 Veiligheidsklasse II $\square$
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK06
 Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule
 CE – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 0,47 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	4,1 W
Potencia de conexión de la luminaria	5,6 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 001.1 K3

Denominación del módulo	LED-0458/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	600 lm
Flujo luminoso de la luminaria	309 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	55,2 lm/W

Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 40°

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para el alojamiento de la luminaria y la fuente de alimentación externa recomendamos utilizar la carcasa de empotrar **10 407**.

Montaje empotrado en falsos techos:

Se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing 71\text{ mm}$ con un espacio libre de mín. 75 mm. La distancia lateral entre la carcasa de la luminaria y las partes del edificio debe ser de mín. 50 mm.

Las garras sujetan por detrás del revestimiento del techo. El grosor mínimo del revestimiento del techo es de 10 mm. Con grosores menores, así como en caso de montaje en techos de cartón yeso, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento del techo en la zona de las garras.

Soltar el tornillo y quitar la tapa de la carcasa de conexión.

Pasar el cable de conexión por el prensaestopas.

El elemento de obturación incorporado está previsto para cables de $\varnothing 8\text{ mm}$. Para cables de $\varnothing 9\text{--}10\text{ mm}$ se debe utilizar el elemento de obturación suplementario adjunto. En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que sustituir por el correspondiente elemento de obturación adjunto.

Establecer la conexión eléctrica. Si se lleva un conductor de toma de tierra en el cable de conexión, éste se debe aplicar en la clemata marcada con "E".

Apretar firmemente los prensaestopas. Colocar y fijar la tapa.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	4,1 W
Potenza apparecchio	5,6 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 001.1 K3

Denominazione modulo	LED-0458/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	600 lm
Flusso luminoso apparecchi	309 lm
Efficienza luminosa apparecchi	55,2 lm/W

Illuminotecnica

Angolo semivalente 40°

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Installazione in soffitti in calcestruzzo:

Per il fissaggio dell'apparecchio e dell'alimentatore esterno, consigliamo di utilizzare l'armatura **10 407**.

Installazione in controsoffitti:

È necessario un foro d'incasso di $\varnothing 71\text{ mm}$ con uno spazio libero minimo di 75 mm.

La distanza laterale tra l'armatura e le parti dell'edificio deve essere di almeno 50 mm. Le graffe si fissano dietro il rivestimento del soffitto. Lo spessore minimo del rivestimento del soffitto è di 10 mm. In caso di spessore inferiore o di installazione in soffitti di cartongesso, il rivestimento del soffitto deve essere rinforzato sul lato posteriore nella zona delle graffe.

Allentare la vite e rimuovere il coperchio dalla scatola di collegamento.

Inserire il cavo di allacciamento nell'apposito collegamento a vite.

La guarnizione montata è concepita per cavi $\varnothing 8\text{ mm}$. Per i cavi $\varnothing 9\text{--}10\text{ mm}$ va utilizzata la guarnizione fornita in dotazione. Per il cablaggio passante sostituire il tappo cieco installato di fabbrica con la relativa guarnizione in dotazione.

Eseguire l'allacciamento elettrico. Se al cavo di allacciamento viene unito un conduttore di protezione, quest'ultimo è da collegare al morsetto contrassegnato con "E".

Serrare saldamente i collegamenti a vite per cavo di allacciamento.

Posizionare il coperchio e fissare.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	4,1 W
Armatuur-aansluitvermogen	5,6 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 001.1 K3

Modulebenaming	LED-0458/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	600 lm
Armaturen-lichtstroom	309 lm
Armatuurrendement	55,2 lm/W

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 40°

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Inbouw in betonnen plafonds:

Voor de bevestiging van armatuur en extern netdeel adviseren wij het gebruik van het inbouwhuis **10 407**.

Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van $\varnothing 71\text{ mm}$ met een vrije ruimte van min. 75 mm vereist.

De zijdelingse afstand van het armatuurhuis tot de delen van het gebouw moet ten minste 50 mm bedragen.

De klemmen grijpen achter de plafondbekleding. De minimumdikte van de plafondbekleding bedraagt 10 mm. Bij een kleinere dikte en bij inbouw in gipsplaten plafonds moet de plafondbekleding op de plaats van de klemmen aan de achterzijde worden versterkt.

Draai de schroef los en neem het deksel van de aansluitkast.

Steek de aansluitkabel door de kabelinvoer.

De ingebouwde dichtingsinzet is bestemd voor kabels $\varnothing 8\text{ mm}$. Voor kabels $\varnothing 9\text{--}10\text{ mm}$ dient de bijgeleverde dichtingsinzet te worden gebruikt.

Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden vervangen door de bijgeleverde dichtingsinzet.

Breng de elektrische aansluiting tot stand.

Indien de aansluitkabel ook een aarddraad bevat, dan moet deze worden aangesloten op de klem die met een 'E' gemarkeerd is.

Draai de wartels van de kabelinvoeren vast. Plaats en bevestig het deksel.

Retirar el cristal con el reflector de la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la izquierda. Introducir la fuente de alimentación LED externa, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo. Apretar los tornillos guía. Al apretar, las garras de fijación deben girar hacia el falso techo. La luminaria queda fijada. Al girar hacia la izquierda, las garras de fijación giran hacia atrás. Entonces, la luminaria se puede volver a retirar de la abertura de empotramiento. Pasar el aro embellecedor de techo adjunto con la junta por la rosca del cristal. Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente. Enroscar el cristal con el reflector y el aro embellecedor de techo en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha.

Limpeza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica. Desenroscar el cristal con el aro embellecedor de techo de la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la izquierda. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Comprobar la junta. Enroscar el cristal con el aro embellecedor de techo en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Accesorios

10 407 Carcasa de empotrar

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Agendo in senso antiorario, rimuovere il vetro con riflettore dall'armatura. Inserire l'alimentatore LED esterno e l'armatura nell'apertura del soffitto. Serrare le viti di guida. Durante il serraggio, le graffe di fissaggio devono spostarsi sul controsoffitto. L'apparecchio viene fissato. Girando a sinistra, le graffe di fissaggio tornano nella posizione originaria. L'apparecchio può quindi essere rimosso dal foro d'incasso. Far passare l'anello di chiusura soffitto con guarnizione in dotazione sulla filettatura del vetro. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente. Avvitare nell'armatura dell'apparecchio il vetro con il riflettore e l'anello di chiusura soffitto ruotando in senso orario.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla. Svitare il vetro con anello di chiusura soffitto dall'armatura dell'apparecchio agendo verso sinistra. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Controllare la guarnizione. Avvitare il vetro con anello di chiusura soffitto nell'armatura dell'apparecchio agendo verso destra. Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Accessori

10 407 Armatura da incasso

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Verwijder het glas met de reflector door een draai naar links uit het armatuurhuis. Schuif het externe LED-netdeel en het armatuurhuis in de plafondopening. Draai de geleideschroeven vast. Bij het aandraaien moeten de bevestigingsklemmen op het verlaagde plafond zwenken. Het armatuur wordt vastgezet. Bij een draai naar links zwenken de bevestigingsklemmen terug. Het armatuur kan weer uit de inbouwopening worden genomen. Schuif de bijgeleverde plafondafdekking met de afdichting over de glazen schroefdraad. Let erop dat de afdichting juist zit. Schroef het glas met reflector en plafondafdekking naar rechts in het armatuurhuis.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil. Een defect glas moet worden vervangen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij. Schroef het glas met plafondafdekking naar links uit het armatuurhuis. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Controleer de afdichting. Schroef het glas met de plafondafdekking door naar rechts te draaien in het armatuurhuis. Een defect glas moet worden vervangen.

Accessoires

10 407 Inbouwhuis

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 089 10R G
Fuente de alimentación LED	DEV-0141/350
Módulo LED 3000 K	LED-0458/930
Aro embellecedor	71 001 570 M2
Reflector	76 001 333

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 089 10R G
Alimentatore LED	DEV-0141/350
Modulo LED 3000 K	LED-0458/930
Anello di chiusura	71 001 570 M2
Riflettore	76 001 333

Accessoires

Reserveglas	11 003 089 10R G
LED-netdeel	DEV-0141/350
LED-module 3000 K	LED-0458/930
Afdekking	71 001 570 M2
Reflector	76 001 333